Editors’ Notes

Twenty-Seventh Annual Robert A. Kann Memorial Lecture

Representation, Replication, Reproduction: The Legacy of Charles V in Sculpted Rulers’ Portraits of the Sixteenth and Early Seventeenth Century

Thomas DaCosta Kaufmann

Sites of Indifference to Nationhood

Pieter M. Judson and Tara Zahra

Introduction

Obstacles to Nationalization on the Hungarian-Romanian Language Frontier

Robert Nemes

National Indifference in the Heyday of Nationalist Mobilization? Ljubljana Military Veterans and the Language of Command

Rok Stergar

The Politics of Belonging: Citizenship, Community, and Territory on the Saxon-Bohemian Frontier, 1918–1924

Callin E. Murdock

Racializing Jewishness: Zionist Responses to National Indifference in Interwar Czechoslovakia

Tatjana Lichtenstein

Staging the Nation in Fascist Italy’s “New Provinces”

Roberta Pergher

History’s “Illegibles”: National Indeterminacy in Istria

Pamela Ballinger

Articles

Putting Transylvania on the Map: Cartography and Enlightened Absolutism in the Habsburg Monarchy

Madalina-Valeria Veres

Hidden Hands and Cross-Purposes: Austria and the Irreconcilable Conflict between Neutrality and Market Laws

Andrew E. Harrod

plus 39 book reviews
The *Austrian History Yearbook* is sponsored by the Center for Austrian Studies in cooperation with the Central European History Society and the Society for Austrian and Habsburg History. The editorial offices are at the Center for Austrian Studies, 314 Social Sciences Building, 267 19th Avenue South, University of Minnesota, Minneapolis, MN 55455. Questions concerning articles, book reviews, and other editorial matters should be sent to this address.

### From the UK and Europe:

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building  
Shaftesbury Road  
Cambridge CB2 8RU/UK  
Phone: +44 (0) 1223 326070  
FAX: +44 (0) 1223 325170  
E-mail: journals@cambridge.org

### From North America and the Rest of the World:

Cambridge University Press  
Journals Fulfillment Department  
100 Brook Hill Drive  
West Nyack, NY 10994-2133/USA  
Phone: (800) 872-7423  
FAX: (845) 353-4141  
E-mail: journals_subscriptions@cambridge.org

Questions concerning advertising and other business-related matters should be sent to Cambridge University Press’s New York Office.

### Aims, Scope, and Guidelines

The *Austrian History Yearbook* is a peer-reviewed annual journal for the study of the Habsburg monarchy and the Republic of Austria. It also publishes articles dealing with the other post-1919 successor states if the work has a clear thematic link to the history of the monarchy or the Republic of Austria. It welcomes any submission that has a significant historical dimension or uses historical modes of analysis.

The language of publication is English, but the editors will consider manuscripts in German. Authors whose manuscripts are accepted for publication must provide the editors with an English translation checked by native English speakers. The entire text (including quotations, notes, and other supporting material) must be typed double-spaced with generous margins. Notes should be numbered consecutively throughout and placed in a separate section at the end of the text along with any figures or tables. Manuscripts should be no more than thirty pages in length, not counting notes, tables, figures, and other supporting material. Before a submitted article is published, it is refereed by at least two outside scholars.

If you wish to submit an article, please send an electronic copy to the assistant editor at ah@umn.edu. Electronic copies of final versions of accepted manuscripts must be submitted via e-mail and must be formatted according to *Yearbook* style guidelines. A style sheet can be obtained from the editors. Please note, if an article contains images, the permissions need to be submitted with the manuscript.

ISSN: 0067-2378 (print) • ISSN: 1558-5255 (online)

### Publishing, Advertising, and Subscription Offices:

Cambridge University Press, 32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA; Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, UK (for UK and elsewhere).

### 2012 Subscription Information:

*Austrian History Yearbook* (ISSN 0067-2378) is published annually in April by Cambridge University Press, 32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA; Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, UK. Annual subscriptions rates for Volume XLIII (2012): $111/£61/€82 for institutions (print and online), $100/£56/€75 for institutions (online only), $42/£23/€31 for individuals (print and online), $38/£21/€28 for individuals (online only), $35/£19/€26 for members of the HABS BURG H-Net list and the Central European History Society (print only), £20 for Association of Commonwealth Universities Band 1 (print only), £15 for Association of Commonwealth Universities Band 2 (print only), $20/£11 for students and retired professors, and $111/£61 for single part. Euro purchases can be made only by credit card. Questions concerning subscriptions and the ordering of back issues should be sent to Cambridge University Press.

© Center for Austrian Studies, University of Minnesota 2012

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, electronic, photocopying, or otherwise, without permission in writing from Cambridge University Press. Policies, request forms, and contacts are available at: http://www.cambridge.org/rights/permissions/permission.htm

Permission to copy (for users in the USA) is available from the Copyright Clearance Center (CCC), http://www.copyright.com, email: info@copyright.com.

Periodicals postage paid at New York, NY, and additional mailing offices.

Postmaster: Send address changes in the USA. and Canada to: Austrian History Yearbook, Journals Department, Cambridge University Press, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, NY 10994-2133, USA. Send address changes elsewhere to: Austrian History Yearbook, Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, UK.
# Contents

Editors’ Notes vii

**Twenty-Seventh Annual Robert A. Kann Memorial Lecture**

Representation, Replication, Reproduction: The Legacy of Charles V in Sculpted Rulers’ Portraits of the Sixteenth and Early Seventeenth Century  
by Thomas DaCosta Kaufmann 1

**Sites of Indifference to Nationhood**

Introduction  
by Pieter M. Judson and Tara Zahra 21

Obstacles to Nationalization on the Hungarian-Romanian Language Frontier  
by Robert Nemes 28

National Indifference in the Heyday of Nationalist Mobilization? Ljubljana Military Veterans and the Language of Command  
by Rok Stergar 45

The Politics of Belonging: Citizenship, Community, and Territory on the Saxon-Bohemian Frontier, 1918–1924  
by Caitlin E. Murdock 59

Racializing Jewishness: Zionist Responses to National Indifference in Interwar Czechoslovakia  
by Tatjana Lichtenstein 75

Staging the Nation in Fascist Italy’s “New Provinces”  
by Roberta Pergher 98

History’s “Illegibles”: National Indeterminacy in Istria  
by Pamela Ballinger 116
Articles

Putting Transylvania on the Map: Cartography and Enlightened Absolutism in the Habsburg Monarchy
by Madalina-Valeria Veres 141

Hidden Hands and Cross-Purposes: Austria and the Irreconcilable Conflict between Neutrality and Market Laws
by Andrew E. Harrod 165

Book Reviews

GENERAL

by Madalina-Valeria Veres 191

Berglund, Bruce R. and Brian Porter-Szücs, eds. Christianity and Modernity in Eastern Europe.
by Robert F. Goeckel 192

Ferfala, Bogomil with Paul Phillips. Slovenia's Transition: From the Medieval Roots to the European Union.
by Veronica E. Aplenc 193

Kamusella, Tomasz. The Politics of Language and Nationalism in Modern Central Europe.
by Jan Surman 195

by Cathleen M. Giustino 196

by Jeffrey T. Leigh 198

Podbrecký, Inge and Rainald Franz, eds. Leben mit Loos.
by Janet Stewart 199

Pyrah, Robert and Marius Turda, eds. Re-Contextualizing East Central European History: Nation, Culture and Minority Groups.
by Nathaniel D. Wood 200

by Vladimir Solonari 201

TO 1848

by Bettina Dietz 203

Coy, Jason Philip, Benjamin Marschke, and David Warren Sabean, eds. The Holy Roman Empire, Reconsidered.
by Stephen Lazer 204
CONTENTS

Gil, Andrzej and Witold Bobryk, eds. On the Border of the Worlds: Essays about the Orthodox Churches in Eastern Europe in the Middle Ages and the Modern Period.
by Marija Petrovic 205

by Lawrence Sondhaus 206

by Robert Pyrah 207

Yonan, Michael. Empress Maria Theresa and the Politics of Habsburg Imperial Art.
by Megan Brandow-Faller 209

1848–1918

Cook, Nicholas. The Schenker Project: Culture, Race, and Music Theory in Fin-de-siècle Vienna.
by Holly Watkins 211

Deák, Ágnes. From Habsburg Neo-Absolutism to the Compromise, 1849–1867.
by James P. Niessen 212

by Edward J. Erickson 213

by Samuel Albert 214

by John C. Swanson 216

by Béla Bodó 218

by Patrick J. Houlihan 220

Maxwell, Alexander. Choosing Slovakia: Slavic Hungary, the Czechoslovak Language and Accidental Nationalism.
by M. Mark Stolarik 221

by Rick Esbenshade 223

by Nicole M. Phelps 224

by Erwin A. Schmidl 226
by Fredrik Lindstrom

Wood, Nathanial D. Becoming Metropolitan: Urban Selfhood and the Making of Modern Cracow
by Dorothy Barendscott

SINCE 1918

by Milan Hauner

Bono, Francesco. Willi Forst: Ein Filmkritisches Porträt.
by Robert von Dassanowsky

Bukey, Evan Burr. Jews and Intermarriage in Nazi Austria.
by Britta McEwen

by Matthew Lungerhausen

Heim, Susanne, Carola Sachse, and Mark Walker, eds. The Kaiser Wilhelm Society under National Socialism.
by Edward N. Snyder

Kobrin, Rebecca. Jewish Bialystok and Its Diaspora.
by Howard N. LupoVitch

Krutikov, Mikhail. From Kabbalah to Class Struggle: Expressionism, Marxism, and Yiddish Literature in the Life and Work of Meir Wiener.
by Harriet Murav

by Alice Lovejoy

Müller, Reinhard, ed. Mythos Marienthal. Blicke auf die Fabrik, die Arbeiterkultur und die Arbeitslosen.
by Matt Bera

Péteri, György. Imagining the West in Eastern Europe and the Soviet Union.
by Zsolt Nagy

by Mirna Zakic